



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	872	13/03/2023

### OGGETTO/BETREFF:

EROGAZIONE IN CLOUD PER DUE ANNI DEL SOFTWARE "CONCILIA SERVICE 4.0" PER LA GESTIONE DEI PROCEDIMENTI SANZIONATORI DELL'UFFICIO TUTELA AMBIENTE, INCLUSA ASSISTENZA. APPROVAZIONE MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI EURO 2.150,00 (IVA 22% ESCLUSA).  
CODICE CIG: 9251745D7C

ZWEIJÄHRIGE CLOUD-BEREITSTELLUNG VON SOFTWARE "CONCILIA SERVICE 4.0" FÜR DIE VERWALTUNG VON SANKTIONSVERFAHREN DES AMTES FÜR UMWELTSCHUTZ, EINSCHLIESSLICH BENUTZERUNTERSTÜTZUNG.  
GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE VON EURO 2.150,00 (22% MW.ST. AUSGESCHLOSSEN).  
CIG-CODE: 9251745D7C

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 02.02.2023 genehmigt hat.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

visto che con determinazione dirigenziale n. 2214 dd. 15.06.2022 si affidava l'erogazione in cloud del servizio di gestione dei procedimenti sanzionatori dell'Ufficio Tutela

Mit Verfügung des leitenden Beamten wurde die Cloud-basierte Bereitstellung des Sanktionsmanagementdienstes des Amtes für Umweltschutz, einschließlich der

Ambiente, inclusa assistenza, per 24 mesi, con possibilità di rinnovo alle medesime condizioni per ulteriori 24 mesi alla ditta Maggioli Srl per l'importo di Euro 17.688,00 (IVA 22% esclusa);

ai sensi dell'art. 106, comma 1 lettera b) del Codice e art. 48 comma 2 lettera b) della LP 16/2015 ss.mm.ii., si è reso necessario modificare il contratto per aderire al modulo "portale JCityGov", utilizzato anche dalla Polizia Municipale, al fine di rendere visibili online ai cittadini le fotografie relative ai verbali di accertamento loro notificati, in quanto il software Concilia non consente l'invio di immagini come allegati a PEC e raccomandate;

considerato che, secondo il preventivo di spesa nr. 0102/P/2023 dd. 25.01.2023, l'importo dei maggiori servizi oggetto della presente modifica contrattuale ammonta, ad Euro 2.150,00 (IVA al 22% esclusa), cioè al 12,16% dell'importo contrattuale;

considerato che tale importo non supera il quinto d'obbligo;

**Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio**

**determina:**

1. di approvare l'aumento dell'importo contrattuale di Euro 2.150,00 (IVA 22% esclusa) per il servizio di gestione in cloud dei procedimenti sanzionatori dell'Ufficio Tutela Ambiente, inclusa assistenza, inclusa assistenza, per 24 mesi, con possibilità di rinnovo alle medesime condizioni per ulteriori 24 mesi, ai sensi dell'art. 106, comma 1 lettera b) del Codice e art. 48 comma 2 lettera b) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Unterstützung, für 24 Monate vergeben, mit der Möglichkeit einer Verlängerung um weitere 24 Monate zu den gleichen Bedingungen, der Firma Maggioli AG für den Betrag von Euro 17.688,00 (22% MwSt. ausgeschlossen);

Im Sinne von Art. 106, Absatz 1 Buschstabe b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buschstabe b) des L.G. 16/2015 i.g.F. ist es notwendig, den Vertrag zu ändern, um das Modul „Portals JCityGov“, das auch von der Gemeindepolizei verwendet wird, zu übernehmen, damit die Fotos der den Bürgern übermittelten Übertretungsprotokolle online sichtbar gemacht werden können. Die Concilia-Software erlaubt es nämlich nicht, Bilder als Anhänge an PEC und Einschreiben zu senden.

Nach dem Kostenvoranschlag Nr. 0102/P/2023 vom 25.01.2023 beläuft sich der Betrag für die zusätzlichen Dienstleistungen, die Gegenstand der Vertragsänderung sind auf Euro 2.150,00 (zzgl. 22% MwSt.) und zwar auf 12,16% des Vertragsbetrages.

Dieser Betrag überschreitet das Pflichtfünftel nicht.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt**

**der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums**

1. Die Erhöhung des Vertragsbetrags von Euro 2.150,00 (zzgl. 22% MwSt.) für die Cloud-basierte Bereitstellung des Sanktionsmanagementdienstes des Amtes für Umweltschutz, einschließlich der Unterstützung, für 24 Monate zu beauftragen, mit der Möglichkeit einer Verlängerung um weitere 24 Monate zu den gleichen Bedingungen, wird im Sinne Art. 106, Absatz 1 Buschstabe b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buschstabe b) des L. P. 16/2015 i.g.F. genehmigt.

- |  |  |
|--|--|
| <p>2. di affidare l'esecuzione dei servizi oggetto della presente modifica contrattuale alla ditta Maggioli Spa, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 19.838,00 (IVA al 22% esclusa);</p> <p>3. di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale non supera il quinto d'obbligo;</p> <p>4. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 2.623,00 (IVA 22% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili,</p> <p>4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;</p> <p>5. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p> | <p>2. Die Durchführung der Arbeiten, die Gegenstand dieser Vertragsänderung sind, wird der seitens der Firma Maggioli AG anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf Euro 19.838,00 (zzgl. 22% MwSt.) beläuft.</p> <p>3. anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme das Pflichtfünftel nicht überschreitet;</p> <p>4. im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von Euro 2.623,00 (inkl. 22% MwSt.), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,</p> <p>4. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.</p> <p>5. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.</p> |
|--|--|

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3308	09021.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	1.891,00
2024	U	3308	09021.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	732,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.

firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

c07d312beeeb6ddfee1acd0d9e728eff004b2b3d5c17058ab41dd97cd02f30ce - 10408536 - det\_testo\_proposta\_10-03-2023\_10-26-33.doc  
0d3073e57db589134bc1ad72e47d0f9021c3a5a6deee83a4f7c4782a808b6c1f - 10408544 - det\_Verbale\_10-03-2023\_10-28-43.doc  
8e53f340716cac93740c345832640ad12aea27667dfe6163c47c5548bab15159 - 10408552 - ac\_modifica\_Concilia.doc  
708dc326b0667ce78dac8c0db057c581de95575d4999ce2ccce7274f002064f2 - 10408553 - Bolzano Ambiente\_MOL.pdf